

Presentación del Calendario 1982 y del libro *Síntesis histórica de la armería vasca*

El pasado mes de diciembre, durante la inauguración de la exposición organizada por la Caja con motivo de la edición del calendario 1982 y del libro Síntesis histórica de la armería vasca, nuestro colaborador Juan Garmendia Larrañaga pronunció estas palabras que, por su interés, reproducimos:

Egun on denori:

Gure artean egun motz eta illunetan garabiltza. Laister Eguberri eta urbil Urteberri. Eta Urteberri egunarekin bat-batean bai egutegia edo calendario berria ere.

Urteak beste urtea berarekin dakar, egutegia berarekin duala. Urtearen zear, gure begiak egunero agurtuko duten egutegia.

Aipatu det Eguberri eta orain gogoraraziko det Olentzaro. Gure Olentzaro arlotea, basagizona eta ikazkiña, eta ikazkina izanik gure mendi-olekin, burniarekin, ar-emanu duana.

Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialak argitaratu dun egutegia, 1982 garren urterako, burni gaiaz aberastua dijoa, Antxon Elizegi artistaren argazki ederrekin, ain zuzen.

Gure Erri ontan, gure Gipuzkoa onen pausoak edo urratsak burni langintzarekin uz tarrituta eman dira, bai antzinako garaietan eta atzoko denboretan, eta berdin ere gure egunetan. Au egitzaz emateko naikoa dugu gure inguruetara begiratzea eta gure Lege Zaarrak eta konta-ezinezko legeak zerbait ezaugutzea.

Gure Probintzi onek bere izena bainan askoz zaarragoa du burni ar-emanetako berria. Ardituriko meatzak ez dira atzo-goizekoak eta gure mendietako olen berriek ez dira ere gaurkoak.

Gure mendietako agorrola izena zeramaten lantegi apal aiek izkutatu ziren, beren aztarrenak utziaz, batzuek beintzat. Meatzetik eroso eta basotik, ikatzetik, urbil, beraiek.

Bainan, esan bezela, izkutatu ziren, beren eginkizuna bete ondoren.

Gauz bera gertatu zan ere erreka ondoko olekin, uraren indarrez auspoa eta maillu aztuna erabiltzen zituztenak.

Auek ere joan ziren gure oroigarriaren arlora.

Beren garaia igaroaz, gatzamaillea, ielea eta urtzalea izkutatu ziren, beren jantzi eta oitura bereziekin. Artxiboko paper zaarretan eta liburu batzuetako orrietan bakarrik arkitzen dire ola-gizon aien berriek, ao jakintza-aren aberastasuna aaztu gabe, noski. Baiñan esan dugunez, ola-gizon aien ekintzak jarraitzen du gure egunetan, aurrera dijoazten lantegi eraberrituetan.

Orrela ba, ekintza au gure egunetaraino eldu da.

Lantegi txiki batzuen alboan garrantzitsuagoak, denak beren sutegiak pistu eta berotzen dituztela, ke-laino berezia zabalduaz, maillo sonuarekin bat-batean. Plaza eta kaleetara iristen diren txingurea jotzen duen burniaren maillukadak ots legunbiziak.

Gure artean gai zabala eta benetan aberatsa burni lana. Eta gai ontaz erakusketa ondo borobildua eta interesgarria benetan Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialak bere egutegi berri ontan azaltzan diguna.

Egutegi au interesgarria da erakusketa bezela eta baita ere, era berean, didatika aldetik begiratuaz. Ikusiaz, ikasi; ezaugutuaz maitatu. Eta erria ezau-gutu eta maitatzen duanak aren onaren alde saiatuko dela, ez daukat kezkarik.

Orrela ba, ondore-oneko egutegi onen argitaratzeagatik nere zorion beroenak Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialari.

Siguiendo un poco el hilo de mis palabras en vasco añadiré que la producción derivada de la elaboración del hierro escapa al más ligero intento de enumeración.

Desde la modesta fragua hasta la moderna fundición; desde el herraje de la casa –y del ganado– hasta el astillero, sin olvidarnos del campo del arte, la producción es tan vasta como heterogénea.

Como obradores que pueden escapar con cierta facilidad a la visión del hombre de nuestros días teníamos a los que trabajaban bajo régimen señorial, aquellos que su censo anual tributaban en hierro elaborado, como hachas, azadas, azuelas, palancas, etc. Esta modalidad medieval estuvo extendida por diversas zonas europeas y a ella corresponde, según creo, la voz *reja* que figura en el cartulario de San Millán de la Cogolla.

Por su importancia en el medio económico agrícola mencionaré también las fraguas que forjaban bajo el sistema de la iguala, que en algunos medios ha llegado casi hasta nuestros días. Por el afilado de los aperos de labranza, el herrero percibía su importe en especie. En el valle navarro de Araiz, a esta modalidad llamaban *zorroture* y en Ataun recibía el nombre de *errementari garie*.

En esta forma de trabajo, al herrero no le afectaba directamente el valor del producto estipulado en el contrato de costumbre, y esto hizo que en Aramayona se dijera: *Alperrik egingo dau eun duket garixek ardaue erango dau errementarixek*. (Ya puede valer cien –muchos– ducados el trigo, que ya beberá vino el herrero).

En nuestros días nos quejamos, y con razón, del estado de nuestros ríos, sobre los cuales incide de manera descuidada parte de la actividad fabril. Pero esta protesta no es novedosa, ni mucho menos.

En 1623, las Juntas Generales se ocupaban del daño que hacían las veneras de Cerain y Mutiloa en el río Oria.

En 1724, el alcalde de Isasondo manifestaba que debido a la frecuencia con que de las veneras de Mutiloa se arroja tierra al río Oria, ello causa notable perjuicio a la dicha villa, porque las aguas corren tan turbias y de mala calidad, que apenas pueden lavar ropa ni pescar en el tiempo permitido.

En 1814, el Ayuntamiento de Ibarra se querellaba con el ferrón Juan Antonio Dugiols, porque éste ensuciaba el río Elduarain.

He mentado al astillero, y con sus gradas recordaré el ancla, pues así como al pastor no lo vemos sin su cayado, no concebimos a la embarcación sin su correspondiente áncora. Citaré aquí al ferrón de Aya, Juan Fermín de Guilisasti, adelantado en la forja del ancla grande, allá por el año 1739.

La armería está hoy aquí muy presente. El autor del libro *Síntesis histórica de la armería vasca* vive «in mente» y físicamente muy cerca del armero. En el amigo Ramiro Larrañaga tenemos a un buen especialista y conocedor de esta industria, y a quien le felicito entrañablemente por esta nueva obra.

Los ríos Deva y Oria nos asocian con facilidad al quehacer armero, si bien de la antigua capital de Guipúzcoa tiempo ha que desapareció la denominada *Armería Real*, y como una desaparición casa bastante bien con un testamento, así rezaba el otorgado por un armero de Tolosa el año 1721, y que lo voy a leer sólo en una pequeña parte:

3 de junio de 1721

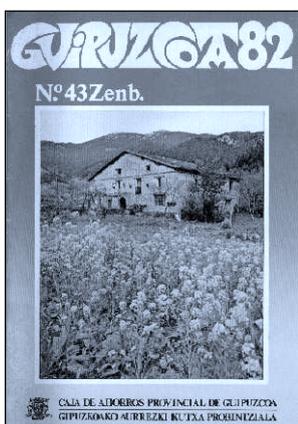
Declaro también que Gregorio de Landa, maestro cirujano, ha asistido en muchos años como tal cirujano a los maestros y oficiales de las Reales Fábricas de Armas, y le estaba debiendo y le hice cesión de la cantidad que me tocaba.

Declaro que como oficial tengo por haber en el Rey los sueldos de seis meses.

Declaro también que tengo una cuna de cama y una arca pequeña, y que no tengo otros bienes, ni créditos ni deudas. Dejo y nombro por mi heredero universal, al Santo Hospital de esta Villa.

Como llevo indicado al comienzo de mis palabras, el calendario de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, para el año 1982, está dedicado al hierro. Las fotografías de Antxon Elicegui forman un artístico escaparate, completan un cuerpo de alto valor didáctico, donde se conjugan, con acierto, el pretérito y el presente, con proyección de futuro, de una importante parcela de la actividad industrial del País Vasco.

Reciban, pues, la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, y en esta Entidad de manera especial aquellos que han intervenido en la confección de este calendario, mi más sincero *zorionak*.



Presentación del "Calendario de 1982" y del libro "Síntesis histórica de la armería vasca" / Juan Garmendia Larrañaga. - *Guipúzcoa. Revista informativa de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa = Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialeko aldizkari berriemailea*. - Donostia-San Sebastián: Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa= Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintziala. - Nº 43 (1981), p. 16-17